

wunder, wan Er so glücklich kan hinweg kommen. Jst das groste glückh für Frankhreich und Unser Nation das der schelm also ausgerissen ist. Die Königin wirdt auch die ... [régence] genommen werden und wie Man sagt Jn ein Closter gespert werden. Sy hats wol verdient. Sy Liesse alle sachen Jn hochste extremiteten fallen, die printzen sambt dem parlament werden nicht feyren, und alles Muttiren, das beste Jst, das der König gewüsslich Jederzeit geliebt Jst und bleiben wirdt. Jst nicht zu sagen, die Majorité wirdt gehinderet werden. Allein sindt wihr noch Jederzeit übel bezalt, Müessent uff Ausgang der sachen warten. Aber Jn wehrendem Handel werden wihr den printzen unsere Interest und Clegten auch by erstem Recomendieren. Hiemit thun Jch den H. Vatern und Fr. Mutter [Euphemia Honegger] sambt den Unserigen allen Fendlin begrüenzen und Ein glückhafftigen Fasten Erwünschen."

"21. Hornung datiert 1651. Empfangen den 4. Martii"

- 1) s. Zurlauben/HM II 68, 180
- 2) s. etwa AH 93/85
- 3) s. AH 58/104 A, 118
- 4) Dieser ging später in den Besitz von Heinrich II. Zurlauben über.
- 5) s. Meier/Zurlaubiana "Bio-Bibliographie " 927 Nr. 69
- 6) Halbe Zeile weggerissen.

---

Original, mit Siegeln. Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben.  
AH 93, 170-171

100

1645 Januar 21., Perpignan

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] H[EINRICH II.] ZURLAUBEN AN [ALT] AM-  
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.]  
ZURLAUBEN, ZUG

---

"La Vostre du 28.<sup>me</sup> 10bre [=Dezember 1644] m'a extremement reiouy par la Nouvelle de Vostre heureuse et bonne santé, Comme de Celle des tous les Nostres aux quels Je baise tres humblement les mains. en suite est à scavoir, si en cette occasion profitable est, et le temps de dissimulation, l'ors[!] que la Contrepart [- konkret wohl **Heinrich I.** Zurlauben, Inhaber der Gardekompagnie Zurlauben, gemeint -] acquiert son aise et desir Jniuste, et en cette extremité sousiste par l'omage d'autruy; à quoy Je ne sçauray Jammais mieux remedier, qu'avec Vostre bonne Volonté et Commandement: qu'els[!] J'espereray par le premier Ordinaire, le grand temps angrandissant la perte: et pour nous avancer, et accomplir Vostre Volonté, J'envoy dans cette cy, Une simple promesse, pour luy respondre de tout ce que Je recepuray pour la Compagnie<sup>1</sup> (ommettant les especes desirés par la sienne) pour en pouvoir

disposer et faire selon les autres Officiéz [der sich gleichfalls in der Garnison von Perpignan befindlichen Gardekompagnien Reding, von Roll und Estavayer-Wallier]<sup>2</sup>; Cette promesse n'est pas selon son style désiré, d'ont[!] Je crains plusieurs des ses difficultéz et excuses pour differer l'affaire à son profit, et premiere Jntention: Neante-moins pour duire en raison cet affaire, Je ne me peux Jmmaginer de m'obliger d'avantage: et attendray ainsy les Evenemens de la Volonté de Dieu tout puissant; et puisque cet anné[e] nous croyons de ne sortir d'icy [- in Tat und Wahrheit aber wurden die besagten Kompagnien wenig später auf den katalonischen Kriegsschauplatz verlegt, wo sie in den kriegerischen Auseinandersetzungen zwischen Frankreich und Spanien bei der Belagerung von Rosas zum Einsatz kommen sollten -], Je m'imagine bien, et non seul, son retour dans peus des Jours. Je Vous envoy Une Coppie de la lettre<sup>3</sup> qu'elle Je luy mande (vous la donneray, ou Comment vous Jugeréz à propos) ne m'ayant adressé dans toutes ses lettres une chose digne de ma charge ou touchant la Compagnie mais tout à [Trosshauptmann Andreas] Bollen [=Pollen]; non obstant J'ay evité avec la grace de Dieu Jusques Jcy tout le mal qui pouvoit advenir, me patientant pour l'amour de Dieu, quel Je prie me donner sa grace pour la satisfaction de vostre desir, de mon Corps et Ame en toute eternité. le Cousin [Johann Melchior] Kolly [=Kolin] est party d'icy ce 14.<sup>me</sup> du present. Me recommandant entierement à Vos bonnes Graces, Je me qualifieray de plus en plus, et de toutes mes forces pour estre ...".

"21. Janvier 1645: receu a Baden [wo Beat II. Zurlauben als Vertreter von Stadt und Amt Zug vom 5.-25. Februar 1645 an der gemeineidg. Tagsatzung der XIII Orte teilnahm]<sup>4</sup> le 16. ... [Februar]".

1) s. etwa AH 93/56

2) s. Zurlauben/HM II 173f

3) ev. ist damit AH 93/55 gemeint

4) s. EA V 2, 1340 (Nr. 1056)

Original, mit Siegeln. Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben.  
AH 93, 172-173 - Blatt 173<sup>L</sup> leer

1644 Dezember 11., Lyon

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] H[EINRICH II.] ZURLAUBEN AN [ALT] AM-  
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.]  
ZURLAUBEN, ZUG

"Premierement Je vous envoy dans celle cy l'original de la promesse [bezüglich der Führung der Gardekompagnie Zurlauben und wegen der Be-